

Fürwahr, er trug unsere Krankheit

Chorpartitur

Dieterich Buxtehude
1637-1707

1. Sinfonia adagio

Violine 1

2. Solo: Fürwahr

Baß

Für-wahr, für-wahr!
Be-hold, be-hold!

Für-wahr, für-wahr!
Be-hold, be-hold!

Er trug un-se-re Krank -
He car-ried all our sor -

- - heit -
- - rows -

Für-wahr, für-wahr!
Be-hold, be-hold!

Er trug un-se-re Krank -
He car-ried all our sor -

und lud auf sich,
and bore for us,

und lud auf sich
and bore for us

un-se-re - z... and
all our - tio... and

lud auf sich
bore for us

un-se-re Schmer -
all our af-flic -

3. Soli: Wir aber hielten ihn

Sopran 1

Wir a-ber hiel-ten ihn,
But we es-teem-ed him,

wir a-ber
but we e'

der ge-
who was

Sopran 2

Wir a-ber hiel-ten ihn,
But we es-teem-ed him,

a -

für den, der ge-
as one who was

pla-get
stric-ken,

-schla-gen
-jec-ted,

und ge-mar-
and af-flic-

pla-get
stric-ken,

und von Gott
and of God

ge-schla-gen
re-jec-ted, und ge-
and af-

und von Gott ge-schla-gen
and of God re-jec-ted,

und ge-mar-
and af-fli

wä-re,
of Him,

und ge-mar-
and af-flic-

Available CD with Motettenchor Stuttgart, conducted by Günter Graulich (CV 83.134).

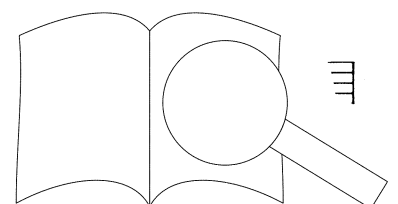
Einzelausgabe aus der Stuttgarter Buxtehude-Ausgabe

© 1968/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 36.004/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2016 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Günter Graulich



4. Solo: Fürwahr

63 Baß

Für-wahr, für-wahr! Für-wahr, für-wahr! Er trug un-se-re Krank - - -
 Be-hold, be - hold! Be - hold, be - hold! He car-ried all our sor - - -

70

- - heit. - Für-wahr, für - wahr! Er trug un - se - re Krank - - - heit. -
 - - rows. - Be - hold, be - hold! He car-ried all our sor - - - rows. -

76

und lud auf sich, und lud auf sich un - se - re Schmer - zen, und
 and bore for us, and bore for us all our af - flic - tions, and

82

lud auf sich un - se - re Schmer - zen.
 bore for us all our af - flic - tions.

5. Soli: Wir aber hielten ihn

88 Alt

Wir a - ber hiel - ten ihn, wir a - ber hiel - ten ih -
 But we es - teem - ed him, but we es - teem - ed

8 Tenor

Wir a - ber hiel - ten ihn, wir a - ber hiel - ten ih -
 But we es - teem - ed him, but we es - teem - ed

8 Baß

Wir a - ber hiel - ten ihn, wir a - ber hiel - ten ih -
 But we es - teem - ed him, but we es - teem - ed

den, für den, für
 one, as one, as

91

der ge - pla - get, a - ber hiel - ten ihn für den, für
 who was stric - ken, we es - teem - ed him as one, as

der ge - I. wir a - ber hiel - ten ihn für den,
 who was but we es - teem - ed him as one,

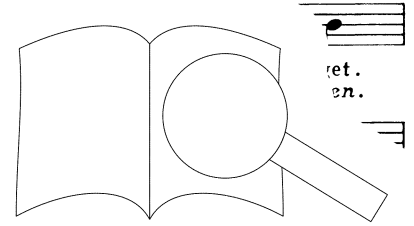
den, der wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - ten ihn für
 one, but we es - teem - ed him as one, but we es - teem - ed him as

95

ten ihn für den, der ge - pla - get.
 es - teem - ed him as one, who was stric - ken.

a - ber hiel - ten ihn für den, fi
 we es - teem - ed him as one, o

den, wir a - ber hiel - ten ihn für den,
 one, but we es - teem - ed him as one



PROBENPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

98 Baßgambe 1+2

6. Tutti: Wir aber hielten ihn

111

Soli + Capell - Chor ad libitum

Wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge -
 But we es - teem - ed him as one, but we es - teem - ed him as one who was

Wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge -
 But we es - teem - ed him as one, but we es - teem - ed him as one who was

Wir a - ber hiel - ten ihn für den, für den, für den,
 But we es - teem - ed him as one, as one, as one

Wir a - ber hiel - ten ihn für den,
 But we es - teem - ed him as one

114

pla - get, wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - te
 stric - ken, but we es - teem - ed him as one, but we es - teem ge - pla - get,
 was stric - ken,

pla - get, wir a - be ih.
 stric - ken, but we him

wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel
 but we es - teem - ed him as one, but we es - tee

Wir a - ber hiel - ten ih für den, der ge - pla - get,
 But we es - teem - ed I as one, who was stric - ken,

pla - get, für den, für den, der ge - pla - get,
 stric - ken, as one, as one, who was stric - ken,

118

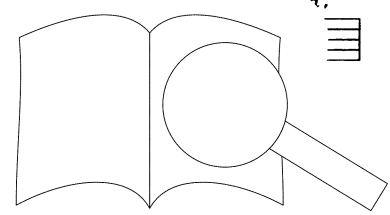
hn für den, für den, der ge - pla - get.
 a him as one, as one who was stric - ken.

wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge - pla - get.
 h - ten ihm as one, but we es - teem - ed him as one who was stric - ken.

nn für den, für den, get
 nim as one, as one

wir a - ber hiel - ten ihn für den
 but we es - teem - ed him as one

wir a - ber hiel - ten ihn für den, für der
 but we es - teem - ed him as one, as one



und von Gott ge - schla-gen und ge-mar-tert, und ge-mar-tert wä - re.
 and of God re - jec-ted and af-flic-ted, and af-flic-ted of Him..

und von Gott ge - schla-gen und ge-mar-tert wä - re.
 and of God re - jec-ted and af-flic - ted of Him..

und von Gott ge - schla-gen und ge-mar-tert wä - re.
 and of God re - jec-ted and af-flic - ted of Him.

Violine 1

7. Solo: Aber er ist um unsrer Missetat willen verwundet

Sopran 1

A - ber, a - ber er, er i un - tat wil - len ver -
 He was woun-ded, he, for voun-ed for all our trans -

wun - det, wil - len ver - wun - det,
 gres - sions, all our trans - gres - sions,

und um un-srer and for our in - ti zer - schla - gen.
 was brui - sed.

8. Tutti: Wir ah

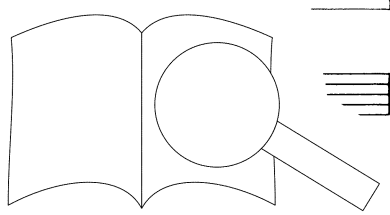
II-Chor ad libitum

hiel-ten ihn für den, wir a-ber hiel-ten ihn für den, der ge-
 teem-ed him as one, but we es - teem-ed him as one who was

an für den, wir a-ber hiel-ten ihn für den, der ge-
 him as one, but we es - teem-ed him as one who was

Wir a-ber hiel-ten ihn für den, für
 But we es - teem-ed him as one, as

Wir a-ber hiel-ten ihn für
 But we es - teem-ed him as one who was



pla - get, wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge - pla - get,
 stric - ken, but we es - teem - ed him as one, but we es - teem - ed him as one who was stric - ken,

pla - get, wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge - pla - get,
 stric - ken, but we es - teem - ed him as one who was stric - ken,

wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - ten ihn für den,
 but we es - teem - ed him as one, but we es - teem - ed him as one,

Wir a - ber hiel - ten ihn für den, für den, für den, der ge - pla - get,
 But we es - teem - ed him as one, as one, as one who was stric - ken,

pla - get, wir a - ber hiel - ten ihn für den, für den, der
 stric - ken, but we es - teem - ed him as one, as one who

wir a - ber hiel - ten ihn für den, für den, für den, der ge - pla - get,
 but we es - teem - ed him as one, as one, as one who was stric - ken.

wir a - ber hiel - ten ihn für den, wir a - ber hiel - ten ih
 but we es - teem - ed him as one, but we es - teem - ed
 as stric - ken.

wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge - pla - get,
 but we es - teem - ed him as one, who was stric - ken.

wir a - ber hiel - ten ihn für den, der ge - pla - get,
 but we es - teem - ed him as one, who was stric - ken.

wir a - ber hiel - ten ihn für den, für den, der ge - pla - get,
 but we es - teem - ed him as one, as one who was stric - ken.

9. Tutti: Die Straf 1'

Soli + nell - Chor ad libitum

Die Straf, die Straf, die Straf
 The blame, the blame, the blame

10 tr.



Die Straf, die Straf, die Straf
The blame, the blame, the blame
lieg. aut
was or

Tutti

Solo

... auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Frie - den hät - ten, die Straf liegt auf ihm,
 ... that we might live in con - cord, that we might live in con - cord, the blame was on him,

... auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Frie - den hät - ten, die Straf liegt auf ihm,
 ... that we might live in con - cord, that we might live in con - cord, the blame was on him,

... auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Frie - den hät - ten, die
 ... that we might live in con - cord, that we might live in con - cord, the

... auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Frie - den hät - ten, die
 ... that we might live in con - cord, that we might live in con - cord, the

ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Frie - den hät - ten, die
 him, that we might live in con - cord, that we might live in con - cord, the

Tutti

auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Frie - de
 that we might live in con - cord, that we might live

auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß
 that we might live in con - cord, that we

Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten, die Straf liegt auf
 blame was on him, that we might live in con - cord, the blame was on

Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät
 blame was on him, that we might live

Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten, die Straf liegt auf
 blame was on him, that we might live in con - cord, the blame was on

Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den, daß wir Frie - den hät - ten, die
 blame was on him, that we might live in con - cord, we might live in con - cord, the

Tutti

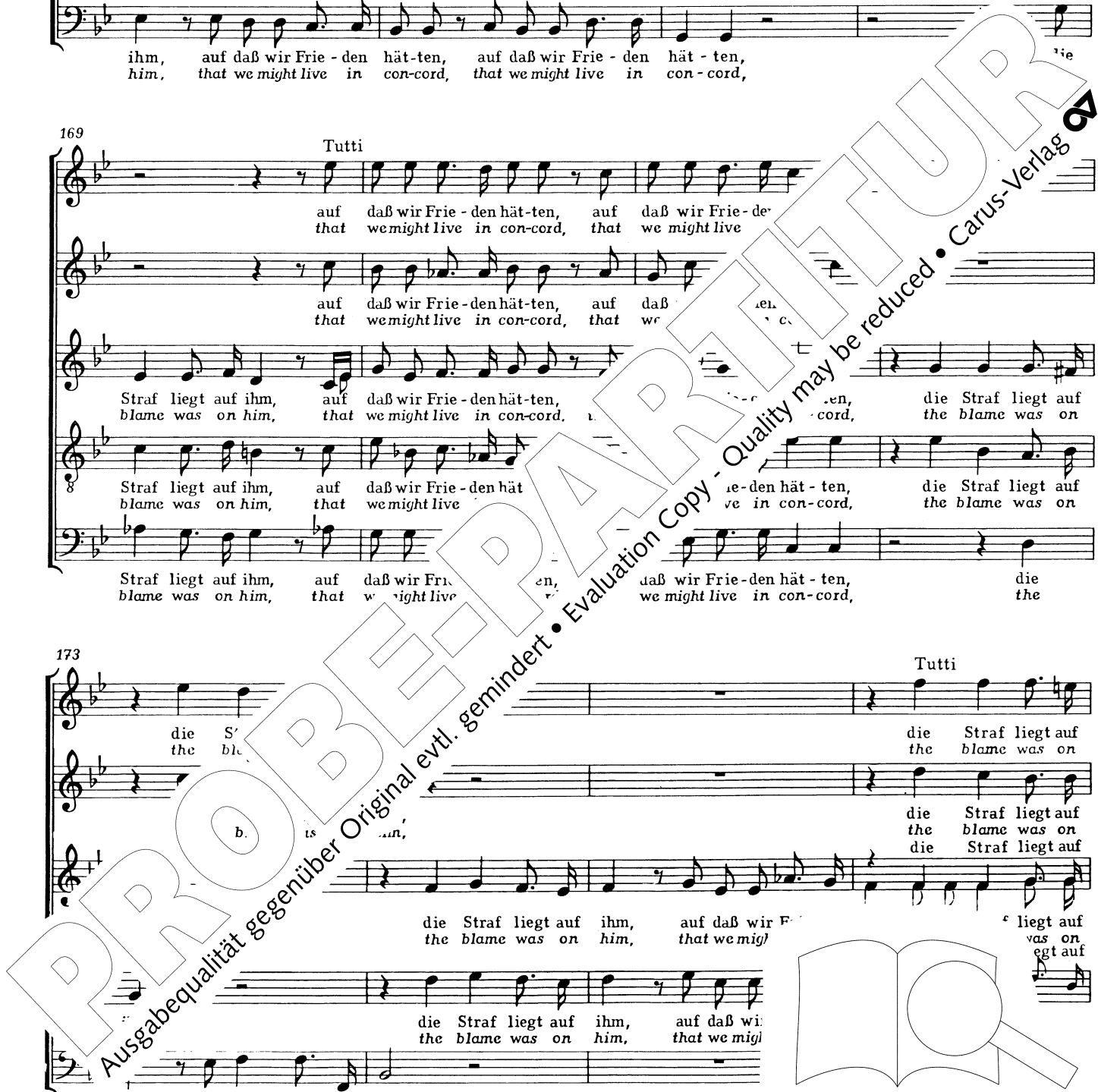
die S' die Straf liegt auf
 the bla the blame was on

b. ts ... die Straf liegt auf ihm, auf daß wir F
 the blame was on him, that we mig

die Straf liegt auf ihm, auf daß wi
 the blame was on him, that we mig

Straf, die Straf liegt auf ihm,
 blame, the blame was on him,

die bla... was



ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten,
 him, that we might live in con - cord,

ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten,
 him, that we might live in con - cord,

ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten,
 him, that we might live in con - cord,

auf daß wir Frie - den hät - ten,
 that we might live in con - cord,

ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten,
 him, that we might live in con - cord,

Solo

Tutti

die Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten, auf daß wir Fr
 the blame was on him, that we might live in con - cord, that we might

die Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten, auf die
 the blame was on him, that we might live in con - cord, th

die Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hä hät - ten, und durch sei - ne
 the blame was on him, that we might live in con - cord, and through his chas -

die Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten,
 the blame was on him, that we might live in con - cord,

die Straf liegt auf ihm, auf daß wir Frie - den hät - ten,
 the blame was on him, that we might live in con - cord,

Tutti

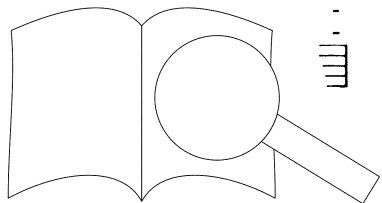
und durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei -
 and through his chas - tise - - ment we are all heal -

und durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei -
 and through his chas - tise - - ment we are all heal -

und durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei
 and through his chas - tise - - ment we are all heal

und durch sei - ne Wun - - den sind wir,
 and through his chas - tise - - ment we are,

und durch sei - ne Wun - - den sind wir ge - hei
 and through his chas - tise - - ment we are all heal -



let, ed, und durch sei-ne Wun - den sind wir ge - hei - let, and through his chas - tise - ment we are all heal - ed,

und durch sei-ne Wun - den sind wir ge - hei - let, sind wir ge - hei - let, and through his chas - tise - ment we are all heal - ed, we are all heal - ed,

let, ed, und durch sei-ne Wun - den sind wir ge - hei - let, sind wir ge - hei - let, and through his chas - tise - ment we are all heal - ed, we are all heal - ed,

let, ed, und durch sei-ne Wun - den sind wir, und durch sei-ne and through his chas - tise - ment we are,

let, ed, sind wir ge - hei we are all he

und durch sei-ne Wun - den, and through his chas - tise - ment

und durch sei-ne Wun - den sind wir ge - hei - and through his chas - tise - ment we are all heal -

sind wir ge - hei we are all heal - let, ed,

Wun - den sind wir ge - hei - let, tise - ment we are all heal - ed,

und durch sei-ne Wun - den sind wir let, ge - hei - let, and through his chas - tise - ment we are ed, we ar - ed, und durch sei-ne and through his chas -

den sind wir - let, sind wir ge - hei - let. ment we are a - ed, we are all - heal - ed.

ne Wun - den sind wir ge - hei - let. chas - tise - ment we are all heal - ed.

und durch sei-ne Wun - den sind wir ge - hei - let, and through his chas - tise - ment we are all heal - ed,

und durch sei-ne Wun - den and through his chas - tise - ment

Wun - den sind wir, und durch sei-ne Wun - den a wir ge - hei - let. tise - ment we are, and through his chas - tise - ment we are all heal - ed.